М. Грин

АСПЕКТЫ ПРИВАТНОСТИ В КОРРЕСПОНДЕНЦИИ ГРАНД ТУРА (1701–1703), ПРЕДПРИНЯТОГО ГЕНРИХОМ БЕНТИНКОМ, ВИКОНТОМ ВУДСТОКСКИМ, ВМЕСТЕ СО СВОИМ ГУВЕРНЕРОМ ПОЛЕМ РАПАН-ТУАЙРА

I. Введение[1]

Осенью 1701 г. Европа была на грани войны. Две крупнейшие державы Франция и Священная Римская империя состязались за испанскую корону для Филиппа Бурбона (1683–1746)[2], внука Людовика XIV, либо для эрцгерцога Карла (1685–1740)[3], наследника императора Леопольда I. Республика Объединенных провинций, Англия, некоторые немецкие княжества и Савойя поддерживали или готовились поддержать одну из сторон. Несмотря на сложное

[1] Данная статья является сокращенным авторским переводом с небольшими изменениями статьи: *Green, M. Autour du Grand Tour (1701–1702): originaux, copies et vie privée*, in: *Le Grand Tour 1701–1703. Lettres d'Henri Bentinck, vicomte Woodstock, et de son précepteur Paul Rapin-Thoyras à Hans Willem Bentinck, earl de Portland.* Paris, 2021. (Forthcoming). Работа над статьей велась при поддержке Датского Национального Исследовательского Фонда (Danish National Research Foundation), грант DNRF 138. Секция 2 была написана с использованием материалов из ранее опубликованных моих статей: Green, M. Reporting the Grand Tour: The correspondence of Henry Bentinck, Viscount Woodstock, and Paul Rapin-Thoyras with the Earl of Portland, 1701–1703, in: Paedagogica Historica. 2014. Vol. 50/4. P. 465–478; *Green, M.* Early Employment Networks of Paul Rapin-Thoyras: Huguenot Soldier and Tutor (1685-1692), in: *Diasporas: Circulations, Migrations, Histoire*. 2018. Vol. 31. P. 101–114.

[2] Филипп VI, король Испании с 1700 по 1724 г.

[3] Карл VI, император Священной Римской Империи с 1711 г.

© М. Грин, 2019

положение, вызванное этим соперничеством, Ганс Вильгельм Бентинк, граф Портландский, решил отправить своего старшего сына, девятнадцатилетнего Генриха Бентинка, виконта Вудстокского, в европейское путешествие — так называемый Гранд Тур. Портланд, голландский дворянин, прибывший в Англию во время Славной Революции вместе с Вильгельмом III (1650–1702), ставшим королем Англии в 1689 г., слыл одним из самых могущественных вельмож. Гранд Тур сына должен был способствовать укреплению семейных связей европейских дворов. В течение полутора лет путешествия Вудстока вместе со своим гувернером, гугенотом по имени Поль Рапан-Туайра, по немецким княжествам и итальянским городам-государствам и ученик и учитель практически еженедельно отправляли письма Портланду. Сто два оригинала этих писем хранится в библиотеке Ноттингамского Университета, а в Британской библиотеке находится тетрадь, содержащая копии восьмидесяти семи из этих писем[4].

В отличие от писем других персонажей, написанных во время различных Гранд Туров, содержащих в основном описания нанесенных визитов и увиденных достопримечательностей, письма Вудстока и Рапана — это увлекательное повествование о путешествии. Они позволяют заглянуть во внутренний мир авторов: в их мысли, чувства, в том виде, в котором они хотели представить их адресату[5]. Эти письма также показывают непростые взаимоотношения их авторов с графом Портландским[6]. Письма содержат ранее неизвестные факты

[4] Данная корреспонденция ранее рассматривалась мной на предмет воспитательной практики в: *Green, M.* Reporting the Grand Tour: The correspondence of Henry Bentinck, Viscount Woodstock, and Paul Rapin-Thoyras with the Earl of Portland, 1701–1703, in: *Paedagogica Historica*. 2014. Vol. 50/4. P. 465–478. Оригиналы писем находятся в Библиотеке Ноттингамского Университета под индексом Pw A. Копии в Британской Библиотеке находятся под индексом EG 1706.

[5] Следует помнить, что письма показывают лишь то, что желают сообщить их авторы, картину, которую придумали их авторы, и не являются объективными.

[6] См., например, опубликованную корреспонденцию Гранд Тура другого гугенотского воспитателя Франсиса Таллентса: *Francis Tallents.* The Travels of Francis Tallents in France and Switzerland 1671–1673 / Ed. J. V. Cox. London, 2011. См. также: News from Abroad: Letters Written by British Travellers on the Grand Tour, 1728–71 / Ed. J. T. Boulton, T. O. McLoughlin. Liverpool, 2012; *Brennan, M. G.* The Origins of the Grand Tour: The Travels of Robert Montagu, Lord Mandeville (1649–1654), William Hammond (1655–1658), and Banaster Maynard (1660–1663). London, 2004. Среди неопубликованных корреспонденций, см.: British Library,

периода Войны за Испанское Наследство. Описанные гувернером трудности характерны для многих беженцев-гугенотов, нашедших прибежище за пределами Франции[7]. Финансовые отчеты гувернера, а затем и ученика, помогают восстановить как стоимость подобного путешествия, так и цены на товары и услуги в нескольких странах.

Цель данной публикации — изучение понятия «приватности» в раннее Новое время на примере вышеуказанной корреспонденции. Автор статьи задается вопросом: можно ли использовать письма, чтобы оценить взаимоотношения отца, учителя и ученика? О каких аспектах частной жизни элиты восемнадцатого века можно узнать из приводимого источника? На основе этих писем автор раскрывает содержание понятия «приватности» в данном историческом контексте.

Центр по Изучению Приватности (*Centre for Privacy Studies*) при Копенгагенском университете исследует приватность в раннее Новое время (XVI–XVII вв.). Хотя эта тема и не нова, но по ней практически не проводились систематические исследования. Раскрытие ее улучшило бы понимание эволюции отношений между людьми и взаимоотношений людей и общества[8].

Данная корреспонденция полезна для раскрытия понятия «приватности» по нескольким причинам. Во-первых, в письмах содержатся мысли и идеи как ученика, так и его гувернера, которые в свою очередь проливают свет на понимание элитой приватности в раннее Новое время. Они позволяют проследить, каким образом определялись «зоны приватности». Утаивание некоторых писем при их копировании десятилетия спустя после Гранд Тура говорит о желании переписчика защитить частную жизнь семьи Бентинков от огласки «проблемных» тем и событий, связанных с ними и описывающихся в них.

Add. Ms. 46954 A, B, C (1676–1678), содержащие письма из Гранд Тура Филиппа Персеваля и его воспитателей-гугенотов Жана Гайльхарда и Александра де Расигада, посланных Роберту Соузвеллу, дяде Персеваля.

[7] Решение Людовика XIV отменить в октябре 1685 г. Нантский эдикт фактически сделало невозможным для гугенотов исповедание их религии во Франции. Как следствие, множество беженцев-гугенотов прибыло в Соединенные Провинции. См.: *Yardeni, M.* Le refuge protestante. Paris, 1985; *Yardeni, M.* Le refuge huguenot. Paris, 1985.

[8] *Бессмертный, Ю. Л.* Очерки по истории частной жизни в Европе др начала Нового времени. М., 1996.

II. Краткая биографическая справка[9]

Отец — Ганс Вильгельм Бентинк (1649–1709), граф Портландский родился в городке Дипенхейм, в провинции Оверэйссел, в нидерландской дворянской семье. Третий сын Беренда Бентинка и Анны ван Блюмендаль, он был всего лишь на год младше будущего штатгальтера Вильгельма III, принца Оранского. В пятнадцать лет он был назначен пажом юного принца. Дружба, зародившаяся в тот период между ними, сыграла важную роль в будущей карьере Бентинка. На протяжении нескольких десятилетий он служил послом Вильгельма III в разных странах, в том числе в 1698 г. прожил год при дворе Людовика XIV[10].

Гувернер — Поль Рапан-Туайра (1661–1725) родился 21 мая 1661 г. в Кастре. Его отец Жак происходил из савойской семьи, перешедшей в протестантизм и иммигрировавшей во Францию еще в середине XVI в. Его мать Жанна была сестрой будущего фаворита Людовика XIV, Поля Пеллиссона (1624–1693)[11]. Жак Рапан был юристом при *Chambre de l'Édit* города Кастр и предполагал такую же карьеру для своего второго сына Поля. Для подготовки будущего юриста родители отправили Поля учиться в лучшие гугенотские академии того времени — Пуилорон и Сомюр. В первой из них обучался один из известнейших гугенотских философов — Пьер Бейль (1647–1706), а в последней — гугенотский богослов Пьер Журьё (1637–1713)[12]. Получив гуманитарное образование и укрепив

[9] Секция 2 была написана с использованием материалов из ранее опубликованных моих статей: *Green, M.* Reporting the Grand Tour: The correspondence of Henry Bentinck, Viscount Woodstock, and Paul Rapin-Thoyras with the Earl of Portland, 1701–1703, in: *Paedagogica Historica*. 2014. Vol. 50/4. P. 465–478; *Green, M.* Early Employment Networks of Paul Rapin-Thoyras: Huguenot Soldier and Tutor (1685–1692), in: *Diasporas: Circulations, Migrations, Histoire*. 2018. Vol. 31. P. 101–114.

[10] *Onnekink, D.* The Anglo-Dutch Favourite The Career of Hans Willem Bentinck, 1st Earl of Portland (1649–1709), Aldershot; Burlington, 2007. P. 3–7; *Grew, M. E.* William Bentinck and William III (Prince of Orange): The Life of Bentinck Earl of Portland from the Welbeck Correspondence. London, 1924. P. 416.

[11] О Поле Пеллиссоне см.: *Niderst, A.* Madeleine de Scudéry, Paul Pellisson et leur monde. Paris, 1976.

[12] *Maag, K.* The Huguenot Academies: Preparing for an Uncertain Future, in: S*ociety and Culture in the Huguenot World, 1559–1665* / Ed. R. Mentzer and A. Spicer. Cambridge, 2001. P. 139–156; *Pittion, J.-P.* Instruire et édifier: Les protestants et l'éducation en France sous l'Édit de Nantes, in: *Les huguenots éducateurs dans l'espace eu-*

свои религиозные позиции, Поль был готов идти по стопам отца. Однако эти планы были нарушены отменой Нантского эдикта в октябре 1685 г., гарантировавшего свободу вероисповедания гугенотам еще в 1598 г. королем Генрихом IV, что вынудило многих из них бежать из страны. В марте 1686 г. Поль удалился в изгнание: вначале в Лондон, а затем в Утрехт, где стал солдатом в армии маршала Шомберга (1615–1690), служившего под началом штатгальтера Вильгельма III[13].

В 1688 г. во время Славной революции Рапан находился под начальством Шомберга вместе с нидерландской армией в Ирландии для поддержки Вильгельма III, претендующего на английский престол и ставшего английским королем в 1689 г.[14] Командующий Джеймс Дуглас (1645–1691) заметил успехи молодого солдата и дал ему в подчинение собственный отряд[15]. В 1693 г. Джеймс Валлер, губернатор города Кинсейл, был поражен эрудицией Рапана, и, по-видимому, доложил об этом командованию. Эта информация достигла ушей самого короля. Как следствие, военная карьера Рапана закончилась так же случайно, как и началась. В конце того же 1693 г. Вильгельм III приказал ему приехать в Лондон, чтобы занять должность гувернера Генриха Бентинка, виконта

ropéen / Éd. G. Sheridan, V. Prest. Paris, 2011. P. 19–45; *Laplanche, Fr.* L'écriture, le sacré et histoire. Érudits et politiques protestants devant la Bible en France au XVIIe siècle. Amsterdam; Maarssen, 1986; О Пьере Бейле, см.: *Bost, H.* Pierre Bayle. Paris, 2006; *Labrousse, E.* Pierre Bayle du pays de Foix à la cité d'Erasme. The Hague, 1963; О Пьере Журьё, см.: *Knetsch, F. R. J.* Pierre Jurieu, theoloog en politikus der refuge. Leiden, 1967; *Knetsch, F. R. J.* Pierre Jurieu: Theologian and Politician of the Dispersion, in: *Acta Historiae Neerlandica. 1971.* Vol. 5. P. 213–242; *Knetsch, F. R. J.* Pierre Jurieu: Réfugié unique et caractéristique: Récit d'une assimilation involontaire mais partielle, in: *Bulletin de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français. 1969*. Vol. 115. P. 445–478.

[13] *Glozier, M. Marschal Schomberg, 1615–1690: «The Ablest Soldier of his Age».* Brighton; Portland, 2005; О Вильгельме III см.: *Troost, W.* William III, the Stadholder-King: A Political Biography / Transl by J. C. Grayson. Aldershot, 2005.

[14] *Glozier, M.* Huguenot Soldiers of William of Orange and the Glorious Revolution of 1688: The Lions of Judah. Brighton; Portland, 2002.

[15] Он был братом Вильгельма Дугласа (1637–1695), герцога Квинсбергского. См.: Ratification in favour of Colonel James Douglas and Robert Barton. Edinburgh, 23 April 1685 [Electronic source], in: Records of the Parliament of Scotland, 1685/4/106. URL: http://www.rps.ac.uk/search.php?a=fcf&fn=jamesvii_trans&id=47208& (30.04.2019)

Вудстокского, сына его фаворита[16]. Немалую роль в этом назначении сыграл Герних де Массю (1648–1720), маркиз де Рувини (мл.), граф Галвейский, являющийся протектором гугенотской элиты[17]. Данный пост Рапан занимал на протяжении девяти лет — вплоть до 5 октября 1702 г., когда покинул своего ученика в Нюрнберге во время Гранд Тура и вернулся в Гаагу. В 1707 г. он уехал в Везель, где проживал до конца своих дней. Впоследствии он опубликовал две работы — *Dissertation sur les whigs et les torys* (1717) и *Histoire d'Angleterre*, изданную в десяти томах между 1724 и 1727 гг. Умер он в 1725 г.

Ученик — Вильгельм Генрих Бентинк (1682–1726), виконт Вудстокский, позже — первый герцог Портландский был третим ребенком в семье Ганса Вильгельма Бентинка и его первой жены, англичанки Анны Виллерс (ум. 1688)[18]. Будучи наследником своего отца и имея обширные связи, он должен был занять соответствующее положение в обществе и служить при дворе. Для этого требовалось получить хорошее образование — задача, которую и поручили Полю Рапану-Туайра.

Известно также о двух других преподавателях, обучавших Вудстока в разное время одновременно с Рапаном. Мишель ле Вассор (1646–1718) преподавал литературу до 1699 г.[19], и Жан Ру (1638–

[16] *Jean Rou.* Mémoires inédits et opuscules. Paris, 1857. Vol. 2. P. 226.

[17] См.: *Léoutre, M. M.* Serving France, Ireland and England: Ruvigny, Earl of Galway, 1648–1720. Oxon; New York, 2018, в особенности вторую главу: «Leading Huguenot International». Протеже графа Галвейского был библиотекарь библиотеки Марша Элия Буэро. См.: *McCarthy, M.* Elie Bouhéreau, First Keeper of Marsh's Library, in: *Dublin Historical Record.* 2003. Vol. 56/2. P. 132–145.

[18] Biography of Hans William Bentinck, 1st Earl of Portland (1649–1709), in: *University of Nottingham Manuscripts and Special Collections Website, online edition*, URL: <https://www.nottingham.ac.uk/manuscriptsand specialcollections/collectionsindepth/family/portland/biographies/biographyofhanswilliambentinck,1stearlofportland(1649–1709).aspx (6.11.2018); Biography of [William] Henry Bentinck, 1st Duke of Portland (1682–1726), in: *University of Nottingham Manuscripts and Special Collections Website, online edition*, URL: https://www.nottingham.ac.uk/manuscriptsandspecialcollections/collectionsindepth/family/portland /biographies/biographyof[william] henrybentinck,1stdukeofportland(1682–1726).aspx (6.11.2018).

[19] Мишель Ле Вассор (ок. 1648–1718) был католическим священником. Он принял кальвинизм в 1690 г. и поселился в Гааге в 1695 г. В конечном итоге он переехал в Англию, где принял англиканство. Его положение серьезно ухуд-

1711) — историю в качестве подготовки к предстоящему Гранд Туру с августа 1700 по февраль 1701 г.[20] Эти учителя были не единственными, занятыми в процессе воспитания Вудстока. Мнение Рапана об остальных учителях можно узнать из письма, отосланного им Портланду из Венеции 3 марта 1702 г.: «он [Вудсток] учился настолько непостоянно, с такими посредственными преподавателями, и я могу сказать, с такой малой склонностью [к учебе], что то, что он выучил, не позволяет желать многого...»[21]

В октябре 1701 г. Вудсток отправился в Гранд Тур, продлившийся полтора года — по май 1703 г. Спустя год по возвращении из путешествия он женился на англичанке Елизваете Ноэль (?–1737), дочери графа Гейнсборогского. В 1705 г. Вудсток стал членом английского парламента. В последние годы жизни Вудсток занимал пост губернатора Ямайки, где и умер от лихорадки в 1726 г.

III. Корреспонденция

Копии оригинальных писем, находящихся ныне в университетской библиотеке Ноттингама, были выкуплены в 1857 г.

шилось после опубликования им в 1700 г. книги об истории царствования Людовика XIII. Увольнение Ле Вассора с поста учителя Вудстока тоже связанно с этой книгой. Дата начала его службы у Портланда неизвестна. См.: Histoire du règne de Louis XIII, Roi de France et de Navarre: en 10 vols. Amsterdam, 1700–1711. О Ле Вассоре в роли учителя, см.: *Green, M.* The Huguenot Jean Rou (1638–1711): Scholar, Educator, Civil Servant. Paris, 2015. P. 351–352; *Jean Rou*. Mémoires. Vol. 2. P. 229–233. О Ле Вассоре см.: *Haag, Eug., Haag, Em.* La France protestante ou vies des Protestants Français qui se sont fait un nom dans l'histoire depuis les premiers temps de la Réformation jusqu'à la reconnaissance de principe de la liberté des cultes par l'Assemblée Nationale. Paris, 1846; Nouvelles littéraires contenant ce qui se passe de plus considérable dans la République des Lettres. Amsterdam, 17 December 1718. Vol. 8. Part 2. P. 392–398, в частности P. 396; *Onnekink, D.* The Anglo-Dutch Favourite. P. 124–125. Его теологические и философские идеи обсуждаются в: *Israel, J.* Radical Enlightenment: Philosophy and the Making of Modernity 1650–1750. Oxford; New York, 2001. Глава 17 «The Spread of Forbidden Movement»; *McKenna, A.* Les Soupirs de la France esclave: le problème de l'attribution, in: *Littérature de contestation: pamphlets et polémiques du règne de Louis XIV aux Lumières* / Éd. P. Bonnet. Paris, 2011. P. 229–268.

[20] См.: *Green, M.* The Huguenot Jean Rou (1638–1711).

[21] Letter from Rapin to Portland, Venice, 3 March, 1702 (Special Collections Departament, Library of the University of Nottingham. Pw A 1055/1–3).

Британской Библиотекой у немецкого коллекционера Тихо Моммсена (1819–1900)[22].

Для чего были предназначены копии писем? Сама практика переписывания оригиналов, как пишет Джеймс Дейбелл, происходила из желания человека или семьи собрать коллекцию своих связей с целью создания и культивирования желаемого имиджа[23]. В раннее Новое время члены семьи или их слуги копировали письма как память либо как нравственный пример. Семьи хранили копии писем как из сентиментальных, так и из воспитательных или функциональных соображений. Все это приводило к тому, что при копировании переписчики выделяли одни аспекты писем, а скрывали другие. Таким образом опускались части или целые письма, если их содержание не соответствовало поставленной переписчиком цели[24]. В рассматриваемой нами корреспонденции тетрадь с копиями предположительно предназначалась для более широкого круга читателей в сравнении с оригинальными письмами, адресованными отцу и, возможно, его ближайшему кругу. Именно по этой причине многие письма, касающиеся проблематичных тем, не были скопированы.

Текст копий в данной корреспонденции модернизирован, хотя в нем присутствует множество признаков, указывающих на то, что переписка происходила в Нидерландах[25]. Хотя не все письма переписаны, те из них, которые присутствуют в тетради, находящейся в Британской Библиотеке, скопированы целиком, за исключением отдельных подписей. Из скудной информации о Тихо Моммсене невозможно узнать происхождение этой тетради. Однако при ее осмотре можно увидеть водяные знаки нидерландской компании «J

[22] О Тихо Моммсене, см: Dokumente zur Theorie der Übersetzung antiker Literatur in Deutschland seit 1800 / Hrsg. von J. Kitzbichler, J. Lubitz, N. Mindt. Berlin/New York, 2009. S. 179.

[23] *Daybell, J.* Manuscript Letters and the Culture and Practices of Letter-Writing, 1512–1635. Houndmills, 2012. P. 175.

[24] *Daybell, J.* Manuscript Letters and the Culture and Practices of Letter-Writing, 1512–1635. P. 178–179, 182–183, 188.

[25] Например надпись *Niet gesschreven* на голландском, на последней странице в тетради с копиями (British Library. Eg 1706, f. 182).

Honig & Zoonen»[26], изображающие пчелиный улей. Эти знаки можно датировать приблизительно 1765–1788 гг.[27]

В данном контексте следует помнить, что отношения между гувернером, руководившим воспитательным процессом, его воспитанником и родителями ребенка основывались на взаимном доверии трех сторон. Метте Биркедал Брун напоминает, что понятие «приватности» расплывчато и «его можно определить только в конкретном контексте». Она предлагает изучать приватность с помощью вспомогательных зон, которые отображают общество в раннее Новое время (см. иллюстрацию 1): «душа/разум/личность, тело, спальня, дом, общество, государство/нация». Негласные переговоры о рамках приватности между «человеком» и «обществом» идут на границах этих зон. Это происходит, например, когда государство пытается воздействовать на разум человека, в частности в вопросах религии или здравоохранения, либо когда общество оказывает влияние на домашнюю сферу[28]. Данные вспомогательные зоны помогают лучше разобраться не только в сути приватности, но и в мотивах конкретных действий людей. Примером для такого анализа может служить Гранд Тур, в котором сталкиваются несколько подобных зон. С одной стороны, гувернер работает на отца своего воспитанника и является его подчинённым и частью зоны дома. С другой стороны, письма, посылаемые сыном и гувернером отцу — это приватная (или в данном случае частная) сфера, находящаяся на стыке зон личности, семьи и дома. Воспитательный процесс подразумевает доверительные отношения

[26] О компании см.: Honig & Zoonen, J., in: Website of Stichting Papiergeschiedenis Zaanstreek «De Hollander», URL: https://zaansepapiergeschiedenis.nl/historie/ familiebedrijven/honig-zoonen-j/ (15.08.2019).

[27] *José Díaz*. Planta principal y sección ON de una aduana. Drawing, 1788. Inv. Num. A-1026, in: Colecciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, MS, URL: https://www.academiacolecciones.com/dibujos/inventario.php?id=A-1026 (15.08.2019). Развернутый план см.: *Cayetano Bravo*. Planta de un almacén en el puerto de la ciudad de Cádiz. Drawing, 1833. Inv. Num. A-2382, in: Colecciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, MS, URL: https://www.academiacolecciones.com/dibujos/inventario.php?id=A-2382 (15.08.2019).

[28] *Birkedal Bruun, M*. Privacy in Early Modern Christianity and Beyond: Traces and Approaches, in: *Annali dell'Istituto storico italo-germanico in Trento / Jahrbuch des italienisch-deutschen historischen Instituts in Trient*. 2018. Vol. 44/2. P. 33–54. См. также: *Green, M., Nørgaard, L. C., Birkedal Bruun, M*. En privé et en public. The Epistolary Preparation of the Dutch Stadtholders, in: *Journal of Early Modern History*. (Forthcoming).

между учеником и учителем, которые занимают центральное место в переписке. Подобные отношения объясняются вышеупомянутым Жаном Ру следующим образом: «в независимости от разницы в возрасте и моего поста гувернера, я хотел бы взаимодействовать с ним [с моим учеником], как *друг с другом* или *брат с братом*» [29]. Конечно, трудно оценить степень доверия между двумя людьми с помощью весьма ограниченных первоисточников. Тем не менее, надо учитывать, что Рапан был гувернером Вудстока на протяжении восьми лет перед путешествием, которое вообще не состоялось бы без достаточной меры доверия между тремя сторонами.

IV. Приватность и Гранд Тур 1701–1703 гг.

Восемь писем было написано до отъезда в путешествие, начавшееся 22 октября 1701 г. Далее, письма отцу писались примерно раз в неделю Вудстоком, и несколько реже Рапаном. Дорога путешественников через усадьбу Бентинков в Ниенхаус пролегала в немецкие земли. Первая большая остановка была в Дюссельдорфе, откуда Вудсток и Рапан выехали в Кельн, где встретились с курфюрстом Пфальца. Далее путешествие привело их в Мюнхен, где Вудсток посетил курфюрста Баварии Максимилиана II Иммануила (1661–1726), которому позже предстояло сыграть важную роль в Войне за Испанское Наследство.

Рождество и Новый 1702 г. Вудсток и Рапан встретили в Вене. Именно там и появились первые признаки трений между гувернером и учеником. Далее пойдет речь о письмах, отсутствующих в тетради копий. Первое такое письмо было написано Рапаном в Вене 4 января 1702 г.[30] Это финансовый отчет Рапана о расходах, связанных с Гранд Туром по 1 января 1702 г. Сообщая, что ему удалось сократить расходы, он предупреждает, что они возрастут, так как Вудсток находится под влиянием своего слуги, который провоцирует его на неоправданную трату денег. Такое замечание со стороны Рапана по отношению к его ученику затрагивает два аспекта, которые можно считать приватными: финансовый и вопрос социального статуса — ведь близость с низкорожденным слугой не делает дворянину большой чести. Здесь мы

[29] *Jean Rou*. Memoires. Vol. 2. P. 302.

[30] Letter from Rapin to Portland, Vienna, 4 January 1702 (Special Collections Departament, Library of the University of Nottingham. Pw A 1048).

видим, как зона дома пересекается с зоной личности. Возможно ли, что из-за этого замечания письмо не было переписано?

Следующее нескопированное письмо Рапана от 11 января 1702 г. Оно снова касается траты денег Вудстоком под влиянием слуги[31]. Другое письмо, по-видимому отправленное Рапаном через несколько недель из той же Вены (дата отсутствует), касается гораздо более личных вопросов[32]: после краткого отчета о различных вельможах, которых Вудсток встретил в Инсбруке, гувернер сообщает, что ему не удалось уговорить своего воспитанника продолжить запланированное путешествие в Венгрию, потому что у того «присутствует лишь интерес к людям, а даже среди них, только к женщинам», а не к живописи и архитектуре. Рапан констатирует, что «с уверенностью можно сказать, что беседа с мужчинами могла бы принести ему больше хорошего, чем с женщинами». Он также пишет, что ситуация при венском дворе оставляет желать лучшего, и встречи с вельможами происходят только из вежливости, а не из симпатии к самому Вудстоку, что подразумевает — не из симпатии к его отцу. Текст такого письма мог нанести серьезный урон имиджу Вудстока в глазах читателей даже спустя десятилетия. Также это письмо показывает, что и престиж самого Портланда был невысок при венском императорском дворе.

Параллельно с продолжением Гранд Тура Портланд пытается определить своего сына в ряды одной из немецких армий, сражавшихся против французов в Италии. 3 марта 1702 г. Рапан отвечает Портланду (задавшему ему вопрос) о целесообразности этого решения[33], что показывает насколько доверительными были отношения между графом и гувернером. Рапан пишет, что Вудсток почти не склонен к учебе и поэтому найти для него достойный пост, не требующий конкретных знаний, будет нелегко. Поэтому Рапан согласен с решением Портланда позаботиться о военной карьере для сына.

---

[31] Letter from Rapin to Portland, Vienna, 11 February 1702 (Special Collections Departament, Library of the University of Nottingham. Pw A 1051).

[32] Letter from Rapin to Portland, n.p., n.d. [probably Vienna before 14 February 1702]. (Special Collections Departament, Library of the University of Nottingham. Pw A 1053).

[33] Letter from Rapin to Portland, Venice, 3 March 1702 (Special Collections Departament, Library of the University of Nottingham. Pw A 1055/1–3). О войне за испанское наследство см.: *Pohlig, M.* The War of the Spanish Succession: New Perspectives. Oxford, 2017.

Однако на этом письмо не заканчивается, и Рапан очень откровенно объясняет, почему он не будет сопровождать своего подопечного на войну: имея военный опыт, Рапан предпочел бы пойти на войну с ружьем, а не в роли «метрдотеля». О своей профессии гувернера он говорит так: «в этой профессии я познал все лишения и всю боль, и в ней, я хорошо знаю, невозможно добиться ни славы ни продвижения», потому что гувернер навсегда останется лишь гувернером. Далее он пишет, что Вудсток больше не нуждается в гувернере, а нуждается в старшем друге, которому он бы мог доверять.

В своих письмах отцу Вудсток упоминает множество очень личных и тайных деталей, из чего следует, что эти откровения были предназначены только для ближайшего круга. Так, например, 20 мая 1702 г. он пишет из Рима, что не хотел бы служить в немецкой армии[34]. Таких строк сыновнего неповиновения, по-видимому, было достаточно, чтобы исключить это письмо из копируемых. На сей раз Рапан также убеждает Портланда отказаться от идеи отправить Вудстока служить в немецкую армию из соображений благополучия своего подопечного, его религиозной практики и, главное, из соображений экономии. Все эти письма отсутствуют среди переписанных.

Заключение

В данной статье приведено лишь несколько примеров, касающихся напрямую понятия «приватности». Переписчик, будь он клерком или членом семьи Бентинк, не хотел включать спорные моменты и намекать на ненадлежащее поведение графа Портландского или его сына, не хотел напоминать и о конфликтах, возникших между сторонами во время Гранд Тура. Финансовые вопросы — тоже были поводом для исключения ряда писем — ведь они могли выставить отца семейства как чересчур бережливого, экономящего деньги на своем сыне. Рамки данной публикации не предполагают детального анализа источника, но уже вышеприведённые примеры указывают направление, в котором можно продолжать работу[35].

[34] Letter from Woodstock to Portland, Rome, 20 May 1702 (Special Collections Departament, Library of the University of Nottingham. Pw A 87).

[35] См. полный текст английского варианта статьи для дополнительных примеров и более подробного анализа.

Приложения[36]

Иллюстрация 1а [37]

Информация о статье

Грин, М. Аспекты приватности в Корреспонденции Гранд Тура (1701–1703), предпринятого Генрихом Бентинком, виконтом Вудстокским, вместе со своим гувернером Полем Рапан-Туайра, В кн.: *Proslogion: Проблемы социальной истории и культуры Средних веков и раннего Нового времени*. 2019. Вып. 5 (2). С. 111–130.

Михаил Грин, канд. ист. наук, исследователь, Центр Изучения Приватности, Копенгагенский университет (DK-2300, København S, Karen Blixens Plads 16)

mgr@teol.ku.dk

УДК 94(420).06

Гранд Тур был предпринят в 1701–1703гг. Полем Рапан-Туайра и его воспитанником, Генрихом Бентинком, виконтом Вудстокским, сыном влиятельного нидерландско-аглийского политика Ганса Вильгельма Бентинка. На протяжении всего периода оба путешественника отправляли

[36] *Birkedal Bruun, M.* The Centre for Privacy Studies Work Method. 2019 [Electronic source], URL: https://teol.ku.dk/privacy/research/work-method/privacy_work_method.pdf (19.11.2019).

[37] M. Birkedal Bruun, «The Centre for Privacy Studies Work Method», 2019. Online edition. [Accessed on 19 November 2019. <https://teol.ku.dk/privacy/research/work-method/privacy_work_method.pdf>].

письма отцу. В этих письмах раскрываются как темы повседневной жизни и нравов различных городов, которые они посетили, так и тема межличностных взаимоотношений между гувернером, воспитанником и отцом, а также различные финансовые вопросы. На основе оригиналов и копий писем хранящихся в Ноттингаме и Лондоне, цель данной статьи проследить понятия приватности и частной жизни как в самих письмах, так и в их выборе для копирования.

Ключевые слова: Гранд Тур, путешествие, воспитание, частная жизнь, приватность, корреспонденция

Information on the article

Green, M. Aspekty privatnosti v korrespondentsii Grand Tura (1701–1703), pred-prinyatogo Genrikhom Bentinkom, vikontom Vudstokskim, vmeste so svoim guvernerom Polem Rapan-Tuayra [Aspects of privacy in the Grand Tour Correspondence (1701–1703) undertaken by Henry Bentinck, Viscount Woodstock, along with his tutor Paul Rapin-Thoyras], in: *Proslogion: Studies in Medieval and Early Modern Social History and Culture*, 2019. Vol. 5 (2). P. 111–130.

Michaël Green, PhD in History, Cultural History of Christianity- Danish National Research Foundation Centre for Privacy Studies, University of Copenhagen (DK-2300, København S, Karen Blixens Plads 16)

mgr@teol.ku.dk

The Grand Tour undertaken between 1701–1703 by Paul Rapin-Thoyras and his pupil Henry Bentinck, Viscount Woodstock, the son of the prominent Anglo-Dutch politician Hans Willem Bentinck is an interesting case for exploration because during the whole journey, both parties sent letters to the father. These letters were dedicated to the description of the daily life and customs of the cities visited, and personal relationship between the father, the son and the tutor. The aim of this article is to analyse various notions of privacy as can be seen in the letters themselves as well as in the particular selection of letters that have been copied at a later stage into a letter-book, now kept at the British Library.

Key words: Grand Tour, travel, education, privacy, correspondence

Список литературы и источников

Biography of Hans William Bentinck, 1st Earl of Portland (1649–1709), in: *University of Nottingham Manuscripts and Special Collections Website, online edition*, URL: <https://www.nottingham.ac.uk/manuscriptsand specialcollections/collectionsindepth/family/portland/biographies/biographyofhanswilliambentinck,1stearlofportland(1649–1709).aspx (6.11.2018).

Biography of [William] Henry Bentinck, 1st Duke of Portland (1682–1726), in: *University of Nottingham Manuscripts and Special Collections Website, online edition*, URL: https://www.nottingham.ac.uk/manuscriptsandspecialcollections/collectionsindepth/family/portland /biographies/biographyof[william]henrybentinck,1stdukeofportland(1682–1726).aspx (6.11.2018).

Birkedal Bruun, M. Privacy in Early Modern Christianity and Beyond: Traces and Approaches, in: *Annali dell'Istituto storico italo-germanico in Trento / Jahrbuch des italienisch-deutschen historischen Instituts in Trient*. 2018. Vol. 44/2. P. 33–54.

Birkedal Bruun, M. The Centre for Privacy Studies Work Method. 2019. [Electronic source] URL: https://teol.ku.dk/privacy/research/work-method/privacy_work_method.pdf (19.11.2019).

Bost, H. Pierre Bayle. Paris: Fayard, 2006. 684 p.

Brennan, M. G. The Origins of the Grand Tour: The Travels of Robert Montagu, Lord Mandeville (1649–1654), William Hammond (1655–1658), and Banaster Maynard (1660–1663), London: The Hakluyt Society, 2004. 331 p.

Cayetano Bravo. Planta de un almacén en el puerto de la ciudad de Cádiz. Drawing, 1833. Inv. Num. A-2382 [Electronic source], in: Colecciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, MS. URL: https://www.academiacolecciones.com/dibujos/inventario.php?id=A-2382 (15.08.2019).

Daybell, J. The Material Letter in Early Modern England: Manuscript Letters and the Culture and Practices of Letter-Writing, 1512–1635. New York: Palgrave Macmillan, 2012. 358 p.

Dokumente zur Theorie der Übersetzung antiker Literatur in Deutschland seit 1800 / Hrsg. von J. Kitzbichler, J. Lubitz, N. Mindt. Berlin/New York, 2009. ix, 435 S.

Francis Tallents. The Travels of Francis Tallents in France and Switzerland 1671–1673 / Ed. J. V. Cox. London: The Huguenot society, 2011. 248 p.

Glozier, M. Marschal Schomberg, 1615–1690: «The Ablest Soldier of his Age»: International Soldiering and the Formation of State Armies in Seventeenth-Century Europe. Brighton; Portland: Sussex Academic Press, 2005. 249 p.

Glozier, M. Huguenot Soldiers of William of Orange and the «Glorious Revolution» of 1688: The Lions of Judah. Brighton; Portland: Sussex Academic Press, 2002. 228 p.

Green, M. Early Employment Networks of Paul Rapin-Thoyras: Huguenot Soldier and Tutor (1685-1692), in: *Diasporas: Circulations, Migrations, Histoire.* 2018. Vol. 31. P. 101–114.

Green, M. Early Employment Networks of Paul Rapin-Thoyras: Huguenot Soldier and Tutor (1685–1692), in: *Diasporas: Circulations, Migrations, Histoire*. 2018. Vol. 31. P. 101–114.

Green, M. Le Grand Tour 1701–1703. Lettres d'Henri Bentinck, vicomte Woodstock, et de son précepteur Paul Rapin-Thoyras à Hans Willem Bentinck, earl

de Portland, Paris: Honoré Champion. Edited correspondence with an introduction. Forthcoming.

Green, M. Reporting the Grand Tour: The correspondence of Henry Bentinck, Viscount Woodstock, and Paul Rapin-Thoyras with the Earl of Portland, 1701–1703, in: *Paedagogica Historica*. 2014. Vol. 50/4. P. 465–478.

Green, M. The Huguenot Jean Rou (1638–1711): Scholar, Educator, Civil Servant. Paris: H. Champion, 2015. 479 p.

Green, M., Nørgaard, L. C., Birkedal Bruun, M. En privé et en public. The Epistolary Preparation of the Dutch Stadtholders, in: *Journal of Early Modern History*. (Forthcoming)

Grew, M. E. William Bentinck and William III (Prince of Orange): The Life of Bentinck Earl of Portland from the Welbeck Correspondence. London: John Murray, 1924. 433 p.

Haag, Eug., Haag, Em. La France protestante ou vies des Protestants Français qui se sont fait un nom dans l'histoire depuis les premiers temps de la Réformation jusqu'à la reconnaissance de principe de la liberté des cultes par l'Assemblée Nationale: En 9 vols. Paris: J. Cherbuliez, 1846–1859.

Histoire du règne de Louis XIII, Roi de France et de Navarre: En 10 vols. Amsterdam, 1700–1711.

Honig & Zoonen, J. [Electronic source], in: Website of Stichting Papiergeschiedenis Zaanstreek «De Hollander», URL: https://zaansepapiergeschiedenis.nl/historie/ familiebedrijven/honig-zoonen-j/ (15.08.2019)

Israel, J. Radical Enlightenment: Philosophy and the Making of Modernity 1650–1750. Oxford: Oxford Univ. Press, 2001. 810 p.

Jean Rou. Mémoires inédits et opuscules: En 2 vols. Paris: Agence centrale de la Societe et aux librairies protestantes, 1857.

José Díaz. Planta principal y sección ON de una aduana. Drawing, 1788. Inv. Num. A-1026. [Electronic source], in: Colecciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, MS, URL: https://www.academiacolecciones.com/dibujos/inventario.php?id=A-1026 (15.08.2019).

Kitzbichler, J., Lubitz, J., Mindt, N. (Hrsg.) Dokumente zur Theorie der Übersetzung antiker Literatur in Deutschland seit 1800. Berlin/New York: : Walter de Gruyter, 2009. ix, 435 S.

Knetsch, F. R. J. Pierre Jurieu, theoloog en politikus der refuge. Leiden: J. H. Kok, 1967. 493 s.

Knetsch, F. R. J. Pierre Jurieu: Theologian and Politician of the Dispersion, in: *Acta Historiae Neerlandica*. 1971. Vol. 5. P. 213–242.

Knetsch, F. R. J. Pierre Jurieu: Réfugié unique et caractéristique: Récit d'une assimilation involontaire mais partielle, in: *Bulletin de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français.* 1969. Vol. 115. P. 445–478.

Labrousse, E. Pierre Bayle: du pays de Foix à la cité d'Erasme. The Hague: M. Nijhoff, 1963. 280 p.

Laplanche, Fr. L'écriture, le sacré et histoire. Érudits et politiques protestants devant la Bible en France au XVIIe siècle. Amsterdam: APA-Holland University Press, 1986. 1071 p.

Léoutre, M. M. Serving France, Ireland and England: Ruvigny, Earl of Galway, 1648–1720. Oxon; New York: Routledge, 2018. 238 p.

Maag, K. The Huguenot Academies: Preparing for an Uncertain Future, in: *Society and Culture in the Huguenot World, 1559–1665* / Ed. R. Mentzer, A. Spicer. Cambridge, 2001. P. 139–156.

McCarthy, M. Elie Bouhéreau, First Keeper of Marsh's Library, in: *Dublin Historical Record*. 2003. Vol. 56/2. P. 132–145.

McKenna, A. Les Soupirs de la France esclave: le problème de l'attribution, in: *Littérature de contestation: pamphlets et polémiques du règne de Louis XIV aux Lumières* / Éd. P. Bonnet. Paris, 2011, P. 229–268.

News from Abroad: Letters Written by British Travellers on the Grand Tour, 1728–71 / Eds. J. T. Boulton, T. O. McLoughlin. Liverpool: University Press, 2012. 293 p.

Niderst, A. Madeleine de Scudéry, Paul Pellisson et leur monde. Paris: Presses universitaires de France, 1976. 574 p.

Nouvelles littéraires contenant ce qui se passe de plus considérable dans la République des Lettres. Amsterdam, 17 December 1718. Vol. 8.

Onnekink, D. The Anglo-Dutch Favourite: The Career of Hans Willem Bentinck, 1st Earl of Portland (1649–1709). Aldershot, Burlington: Ashgate, 2007. 322 p.

Pittion, J.-P. Instruire et édifier: Les protestants et l'éducation en France sous l'Édit de Nantes, in: *Les huguenots éducateurs dans l'espace européen* / Éd. G. Sheridan, V. Prest. Paris, 2011. P. 19–45.

Pohlig, M. The War of the Spanish Succession: New Perspectives. Oxford: Oxford University Press, 2017. 509 p.

Ratification in favour of Colonel James Douglas and Robert Barton. Edinburgh, 23 April 1685 [Electronic source], in: *Records of the Parliament of Scotland, 1685/4/106*, URL: http://www.rps.ac.uk/search.php?a=fcf&fn=jamesvii_trans&id=47208& (30.04.2019).

Troost, W. William III, the Stadholder-King: A Political Biography / Transl. by J. C. Grayson. Aldershot; Burlington, VT: Ashgate, 2005. 361 p.

Yardeni, M. Le refuge protestant. Paris: Presses Univ. de France, 1985. 244 p.

Yardeni, M. Le refuge huguenot. Paris: A. Colin, 1985. 283 p.

Бессмертный, Ю. Л. Очерки по истории частной жизни в Европе др начала Нового времени. М.: РГГУ, 1997. 376 с.

Архивные материалы

Special Collections Departament, Library of the University of Nottingham

Letter from Rapin to Portland, Venice, 3 March, 1702. (Pw A 1055/1–3)

Letter from Rapin to Portland, Vienna, 4 January 1702. (Pw A 1048)

Letter from Rapin to Portland, Vienna, 11 February 1702. (Pw A 1051)

Letter from Rapin to Portland, n.p., n.d. [probably Vienna before 14 February 1702]. (Pw A 1053)

Letter from Woodstock to Portland, Rome, 20 May 1702. (Pw A 87)

British Library

Add. Ms. 46954 A, B, C (1676–1678)

Eg 1706, f. 182

References

Bessmertnyj, Ju. L. Ocherki po istorii chastnoj zhizni v Evrope dr nachala Novogo vremeni [Essays on the history of privacy in Europe]. Moskva: RGGU, 1997. 376 s.

Biography of Hans William Bentinck, 1st Earl of Portland (1649–1709), in: *University of Nottingham Manuscripts and Special Collections Website, online edition*, URL: <https://www.nottingham.ac.uk/manuscriptsand specialcollections/collectionsindepth/family/portland/biographies/biographyofhanswilliambentinck,1stearlofportland(1649–1709).aspx (6.11.2018).

Biography of [William] Henry Bentinck, 1st Duke of Portland (1682–1726), in: *University of Nottingham Manuscripts and Special Collections Website, online edition*, URL: https://www.nottingham.ac.uk/manuscriptsandspecialcollections/collectionsindepth/family/portland /biographies/biographyof[william]henrybentinck,1stdukeofportland(1682–1726).aspx (6.11.2018).

Birkedal Bruun, M. Privacy in Early Modern Christianity and Beyond: Traces and Approaches, in: *Annali dell'Istituto storico italo-germanico in Trento / Jahrbuch des italienisch-deutschen historischen Instituts in Trient,* 2018. Vol. 44/2. P. 33–54.

Birkedal Bruun, M. The Centre for Privacy Studies Work Method. 2019 [Electronic source], URL: https://teol.ku.dk/privacy/research/work-method/privacy_work_method.pdf (19.11.2019).

Bost, H. Pierre Bayle. Paris: Fayard, 2006. 684 p.

Boulton, J. T., McLoughlin,T. O. (Ed.).News from Abroad: Letters Written by British Travellers on the Grand Tour, 1728–71. Liverpool: University Press, 2012. 293 p.

Brennan, M. G. The Origins of the Grand Tour: The Travels of Robert Montagu, Lord Mandeville (1649–1654), William Hammond (1655–1658), and Banaster Maynard (1660–1663), London: The Hakluyt Society, 2004. 331 p.

Cayetano Bravo. Planta de un almacén en el puerto de la ciudad de Cádiz. Drawing, 1833. Inv. Num. A-2382 [Electronic source], in: Colecciones de la Real

Academia de Bellas Artes de San Fernando, MS, URL: https://www.academiacolecciones.com/dibujos/inventario.php?id=A-2382 (15.08.2019).

Daybell, J. The Material Letter in Early Modern England: Manuscript Letters and the Culture and Practices of Letter-Writing, 1512–1635. New York: Palgrave Macmillan, 2012. 358 p.

Francis Tallents, Cox, J. V. (Ed.) The Travels of Francis Tallents in France and Switzerland 1671–1673. London: The Huguenot society, 2011. 248 p.

Glozier, M. Marschal Schomberg, 1615–1690: «The Ablest Soldier of his Age»: International Soldiering and the Formation of State Armies in Seventeenth-Century Europe. Brighton/Portland: Sussex Academic Press, 2005. 249 p.

Glozier, M. Huguenot Soldiers of William of Orange and the «Glorious Revolution» of 1688: The Lions of Judah. Brighton; Portland: Sussex Academic Press, 2002. 228 p.

Green, M. Early Employment Networks of Paul Rapin-Thoyras: Huguenot Soldier and Tutor (1685–1692), in: *Diasporas: Circulations, Migrations, Histoire*. 2018. Vol. 31. P. 101–114.

Green, M. Early Employment Networks of Paul Rapin-Thoyras: Huguenot Soldier and Tutor (1685–1692), in: *Diasporas: Circulations, Migrations, Histoire*. 2018. Vol. 31. P. 101–114.

Green, M. Reporting the Grand Tour: The correspondence of Henry Bentinck, Viscount Woodstock, and Paul Rapin-Thoyras with the Earl of Portland, 1701–1703, in: *Paedagogica Historica,* 2014. Vol. 50/4. P. 465–478.

Green, M. The Huguenot Jean Rou (1638–1711): Scholar, Educator, Civil Servant. Paris: H. Champion, 2015. 479 p.

Green, M., Nørgaard, L. C., Birkedal Bruun, M. En privé et en public. The Epistolary Preparation of the Dutch Stadtholders in: *Journal of Early Modern History*. (Forthcoming).

Grew, M. E. William Bentinck and William III (Prince of Orange): The Life of Bentinck Earl of Portland from the Welbeck Correspondence. London: John Murray, 1924. 433 p.

Haag, Eug., Haag, Em. La France protestante ou vies des Protestants Français qui se sont fait un nom dans l'histoire depuis les premiers temps de la Réformation jusqu'à la reconnaissance de principe de la liberté des cultes par l'Assemblée Nationale: En 9 vols. Paris: J. Cherbuliez, 1846–1859.

Histoire du règne de Louis XIII, Roi de France et de Navarre: En 10 vols. Amsterdam, 1700–1711.

Honig & Zoonen, J. [Electronic source], in: Website of Stichting Papiergeschiedenis Zaanstreek «De Hollander», URL: https://zaansepapiergeschiedenis.nl/historie/ familiebedrijven/honig-zoonen-j/ (15.08.2019).

Israel, J. Radical Enlightenment: Philosophy and the Making of Modernity 1650–1750. Oxford: Oxford Univ. Press, 2001. 810 p.

Jean Rou. Mémoires inédits et opuscules: En 2 vols. Paris: Agence centrale de la Societe et aux librairies protestantes, 1857.

José Díaz. Planta principal y sección ON de una aduana. Drawing, 1788. Inv. Num. A-1026. [Electronic source], in: *Colecciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, MS*, URL: https://www.academiacolecciones.com/dibujos/inventario.php?id=A-1026 (15.08.2019).

Knetsch, F. R. J. Pierre Jurieu, theoloog en politikus der refuge. Leiden: J. H. Kok, 1967. 493 s.

Knetsch, F. R. J. Pierre Jurieu: Theologian and Politician of the Dispersion, in: *Acta Historiae Neerlandica,* 1971. Vol. 5. P. 213–242.

Knetsch, F. R. J. Pierre Jurieu: Réfugié unique et caractéristique: Récit d'une assimilation involontaire mais partielle, in: *Bulletin de la Société de l'Histoire du Protestantisme Français,* 1969. Vol. 115. P. 445–478.

Labrousse, E. Pierre Bayle: du pays de Foix à la cité d'Erasme. The Hague: M. Nijhoff, 1963. 280 p.

Laplanche, Fr. L'écriture, le sacré et histoire. Érudits et politiques protestants devant la Bible en France au XVIIe siècle. Amsterdam: APA-Holland University Press, 1986. 1071 p.

Léoutre, M. M. Serving France, Ireland and England: Ruvigny, Earl of Galway, 1648–1720. Oxon; New York: Routledge, 2018. 238 p.

Maag, K. The Huguenot Academies: Preparing for an Uncertain Future, in: Mentzer R., Spicer A. (Ed.) *Society and Culture in the Huguenot World, 1559–1665*. Cambridge, 2001. P. 139–156.

McCarthy, M. Elie Bouhéreau, First Keeper of Marsh's Library, in: *Dublin Historical Record,* 2003. Vol. 56/2. P. 132–145.

McKenna, A. Les Soupirs de la France esclave: le problème de l'attribution, in: Bonnet, P. (Éd.) *Littérature de contestation: pamphlets et polémiques du règne de Louis XIV aux Lumières.* Paris, 2011. P. 229–268.

Niderst, A. Madeleine de Scudéry, Paul Pellisson et leur monde. Paris: Presses universitaires de France, 1976. 574 p.

Nouvelles littéraires contenant ce qui se passe de plus considérable dans la République des Lettres. Amsterdam, 17 December 1718. Vol. 8.

Onnekink, D. The Anglo-Dutch Favourite: The Career of Hans Willem Bentinck, 1st Earl of Portland (1649–1709). Aldershot, Burlington: Ashgate, 2007. 322 p.

Pittion, J.-P. Instruire et édifier: Les protestants et l'éducation en France sous l'Édit de Nantes, in: Sheridan, G., Prest, V. (Éd.) *Les huguenots éducateurs dans l'espace européen.* Paris, 2011. P. 19–45.

Pohlig, M. The War of the Spanish Succession: New Perspectives. Oxford: Oxford University Press, 2017. 509 p.

Ratification in favour of Colonel James Douglas and Robert Barton. Edinburgh, 23 April 1685 [Electronic source], in: Records of the Parliament of Scotland, 1685/4/106. URL: http://www.rps.ac.uk/search.php?a=fcf&fn=jamesvii_trans&id=47208& (30.04.2019).

Troost, W., Grayson, J. C. (Transl.) William III, the Stadholder-King: A Political Biography. Aldershot; Burlington, VT: Ashgate, 2005. 361 p.

Yardeni, M. Le refuge protestant. Paris: Presses Univ. de France, 1985. 244 p.

Yardeni, M. Le refuge huguenot. Paris: A. Colin, 1985. 283 p.

Archival materials

Special Collections Departament, Library of the University of Nottingham

Letter from Rapin to Portland, Venice, 3 March, 1702. (Pw A 1055/1–3).

Letter from Rapin to Portland, Vienna, 4 January 1702. (Pw A 1048).

Letter from Rapin to Portland, Vienna, 11 February 1702. (Pw A 1051).

Letter from Rapin to Portland, n.p., n.d. [probably Vienna before 14 February 1702]. (Pw A 1053).

Letter from Woodstock to Portland, Rome, 20 May 1702. (Pw A 87).

British Library

Add. Ms. 46954 A, B, C (1676–1678)

Eg 1706, f. 182